Je suis à la recherche de la charte de Yathrib…



Mosquée de Médine, Louvre. By Coyau [Public domain], via Wikimedia Commons

Votre question : Je pense que l'original a disparu, mais existe-t-il des copies ? Je cherche la plus ancienne possible.
Notre réponse du 08/06/2017

Si nous n'avons plus trace de l'original, le texte – par bribes ou dans sa totalité – a été reproduit dans plusieurs ouvrages de recherches scientifiques à partir de la seconde moitié du XXème siècle.

La « **Charte de Yathrib** » ou plus communément « **Constitution de Médine** » est un ensemble de 8 documents rédigés séparément, vraisemblablement autour de 622. Nous n'avons effectivement pas trouvé de copie brute du texte fondateur.
En revanche, il apparaît pour la première fois reproduit dans sa totalité en arabe et en anglais en 1978 sous la plume de l'orientaliste Robert Bertram Serjeant :
The Sunnah Jami'ah pacts with the Yathrib Jews, and the Tahrim

of Yathrib : Analysis and Translation of the Studies / RB Serjeant – Londres, University of London, vol.40, n°1, 1978.
Article disponible en ligne partiellement sur le site de l'université de Cambridge (payant pour la totalité de la publication)

En 1956, Montgomery Watt publie un ouvrage de référence dans lequel les quarante-sept points les plus importants de la charte sont reproduits :
Muhammad at Medina / W. Montgomery Watt, Oxford University Press, 1956.
Disponible en format pdf en ligne sur archive.org

Il est traduit en français et publié par Payot, accompagné de Muhammad at Mecca, du même auteur, en 1989 :
Mahomet / W. Montgomery Watt – Paris, Payot, 1989.
Ce titre est disponible à la BIMA : 243.3 WAT, Niveau 5 – Etude & Recherche

Les chercheurs anglophones étant les plus nombreux à avoir travaillé sur le sujet, les références sont souvent en langue anglaise (et le plus fréquemment sans traduction disponible en français) :

– **Muhammad at Mecca** / W. Montgomery Watt, Clarendon Press, 1953.

– **The "constitution of Medina": Muḥammad's first legal document** / Michael Lecker- Princeton, Darwin Press, cop. 2004

– **The First Written Constitution in the World** : An Important Document of the Time of the Holy Prophet/Hamidullah Muhammad – Lahore, Pakistan, Ashraf Press, 1975.

– **The First Written Constitution of the World** / Hamidullah Muhammad, Islamic Review, aout-novembre 1941.

– Muhammad and the Believers : At the Origins of Islam / Fred McGraw Donner– Cambridge, Massachussets, The Belknap Press of

Harvard University Press, 2010.

– The Prophet Muhammad's Models of Coexistence and the Constitution of Medine / Serdar Demirel, The Journal of Rotterdam Islamic and Social Sciences, vol. 4, 1er décembre 2013.
Disponible en format pdf en ligne sur ProQuest

Il existe un titre important en langue française sur cette question:
– L'Islam des origines au début de l'Empire Ottoman / Claude Cahen – Paris, Bordas, 1970.
Disponible à la BIMA cote 947 CAH, Niveau 3 – Etude & Recherche

Et même en allemand :
– **Die Konstitution von Medina. Erinnerung an ein anderes Modell des Zusammenlebens** / Harald Suermann, Collectea Christiana Orientalia, vol. 2, 2005.

Eurêkoi – Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

Date de création: 04/07/2017 16:56 **Mis à jour:** 04/07/2017 19:05